

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 3591

[2012/206783]

22 NOVEMBRE 2012. — Décret modifiant le Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. A l'article D.252 du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, les modifications suivantes sont apportées :

a) le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les prises d'eau potabilisable sont soumises à une contribution de prélèvement annuelle dont le montant est fixé à 0,0756 euro le mètre cube.

Les prises d'eau souterraine non potabilisable, à l'exception des prélèvements qui n'atteignent pas 3 000 mètres cubes, sont soumises à une contribution de prélèvement annuelle dont le montant est fixé comme suit :

1° sur la tranche de 0 à 20 000 m³ d'eau : 0,0248 euro par mètre cube d'eau prélevée;

2° sur la tranche de 20 001 à 100 000 m³ d'eau : 0,0496 euro par mètre cube d'eau prélevée;

3° sur la tranche supérieure à 100 000 m³ d'eau : 0,0744 euro par mètre cube d'eau prélevée. »;

b) dans le paragraphe 3, le 6° est abrogé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 novembre 2012.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-CI MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

—————
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon, 671 (2012-2013). N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 21 novembre 2012.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 3591

[2012/206783]

22. NOVEMBER 2012 — Dekret zur Abänderung des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel - In Artikel D.252 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, werden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Paragraph 2 wird durch Folgendes ersetzt:

“§ 2. Die Entnahmestellen von zu Trinkwasser aufbereitablem Wasser unterliegen einer jährlichen Entnahmeabgabe, deren Höhe auf 0,0756 Euro/Kubikmeter festgesetzt wird.

Die Entnahmestellen von nicht zu Trinkwasser aufbereitem Grundwasser, mit Ausnahme der Entnahmen, die 3 000 Kubikmeter nicht erreichen, unterliegen einer jährlichen Entnahmeabgabe, deren Betrag folgenderweise festgesetzt wird:

- 1° für 0 bis 20 000 m³ Wasser: 0,0248 Euro pro Kubikmeter entnommenen Wassers;
- 2° für 20 001 bis 100 000 m³ Wasser: 0,0496 Euro pro Kubikmeter entnommenen Wassers;
- 3° über 100 000 m³ Wasser : 0,0744 Euro pro Kubikmeter entnommenen Wassers.”;

b) in Paragraph 3 wird die Nummer 6° aufgehoben.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 22. November 2012

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für innere Angelegenheiten und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien
J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

—
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2012-2013.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 671 (2012-2013). Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 21. November 2012.

Diskussion.

Abstimmung.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 3591

[2012/206783]

22 NOVEMBER 2012. — Decreet tot wijziging van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. In artikel D.252 van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De winningen van tot drinkwater verwerkbaar water worden onderworpen aan een jaarlijkse heffing waarvan het bedrag vastgelegd is op 0,0756 euro per m³.

De winningen van niet tot drinkwater verwerkbaar water, met uitzondering van wateropnemingen onder 3 000 m³, worden onderworpen aan een jaarlijkse heffing waarvan het bedrag vastgelegd is als volgt :

1° op de schijf 0 tot 20 000 m³ water : 0,0248 euro per m³ opgenomen water;

2° op de schijf 20 001 tot 100 000 m³ water : 0,0496 euro per m³ opgenomen water;

3° op de schijf boven 100 000 m³ water : 0,0744 euro per m³ opgenomen water. »;

b) in paragraaf 3 wordt punt 6° opgeheven.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 22 november 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

—
Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*
Stukken van het Waals Parlement, 671 (2012-2013). Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, plenaire vergadering van 21 november 2012.
Bespreking.
Stemming.

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 3592

[2012/206785]

**22 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Grez-Doiceau**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1^{er}, § 3;

Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;

Vu la délibération du conseil communal de Grez-Doiceau du 6 mars 2012 adoptant le projet de programme communal de développement rural;

Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire du 16 mai 2012;

Considérant que la commune de Grez-Doiceau ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;

Sur proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme communal de développement rural de la commune de Grez-Doiceau est approuvé pour une durée de dix ans prenant cours à la date de signature du présent arrêté.

Art. 2. Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

Art. 3. Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre qui a le développement rural dans ses attributions.

Art. 4. Le taux de subvention est fixé à maximum 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

Art. 5. La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Art. 6. Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 22 novembre 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO